

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 82 (2020)  
**Heft:** 8

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Actualité**

- 4 En bref
- Marché**
- 10 « L'Agrama n'est pas en jeu »
- 14 Dans les chaumes avec Carré
- 16 Nouvelle gamme « Highland » de Krone
- 18 MF présente la gamme de tracteurs « 8S »
- 20 John Deere « 6M » doté de la transmission « AutoPower »



10

**Thème principal: ensileuses**

- 22 Le prestataire de services classique
- 30 Shredlage: l'euphorie est retombée
- 32 Interview d'Urs Bütkofer, entrepreneur à Limpach
- 34 L'affûtage, tout un art

**Impression**

- 36 La « EC-Weeder » de Steketee sur le terrain
- 38 Le ralentisseur « PlusBremse » d'Urs Schmid
- 40 Enfouisseur de lisier à patins Bomech « Speedy One »
- 43 Le système de séparation « AirSpeed » de Horsch « Ölix » : la vidange sans peine et sans débordement



38

**En savoir plus**

- 46 Capter le chant des couteaux
- 47 Les défis posés par l'interface « homme-machine »

**Management**

- 48 Systèmes de télégonflage: publication d'un aide-mémoire pour une utilisation correcte
- 49 Contrôler les poids avant d'acheter

**Plate-forme**

- 50 Jenni, le spécialiste de la ventilation
- 52 Une profession où l'on ne s'ennuie jamais
- 55 Journée de plein champ 2020 de l'ADCF



48

**Passion**

- 56 Same « Explorer II 70 » : « Un étagement à la perfection »

**Sécurité**

- 58 Cours pour rouler en sécurité sur chaussée glissante

**ASETA**

- 59 Actualité du comité de l'ASETA
- 60 Communication des sections
- 62 Amanda Bösch : chanceuse
- 63 Les cours et l'impressum



Page de couverture:  
La puissance des ensileuses est impressionnante. La qualité de la coupe et du traitement reste toutefois primordiale, c'est pourquoi l'éclateur joue un grand rôle. Photo: Roman Engeler

 vaudoise

**Editorial**

Roman  
Engeler



L'ensileuse automotrice est typiquement une machine de prestataires de services, écrit Ruedi Hunger dans l'introduction au thème principal de cette édition, en page 22. Effectivement, l'acquisition d'un tel engin « coûte un saladier » et il faut récolter des hectares et encore des hectares pour justifier un tel achat. Ce n'est pas tout, son bon usage réclame un savoir-faire certain pour obtenir un résultat à la hauteur des attentes du client, un éleveur généralement, et qu'il y trouve son compte l'hiver suivant en affourrageant son cheptel. Il n'en va pas que de la conduite de l'engin. Son pilote doit aussi connaître les paramètres relatifs à la qualité et à la structure du matériel récolté et les possibilités de les maîtriser sur la machine en agissant sur la hauteur de la barre de coupe, la vitesse des organes d'alimentation, l'allure de l'ensileuse, le réglage des ameneurs et des rouleaux, le choix et la vitesse des couteaux, l'usage de l'éclateur, tous organes qu'il doit en outre savoir entretenir. Il faut enfin que l'ensilage aboutisse intégralement dans les remorques d'un chantier dont le déroulement ne doit souffrir ni de temps morts en excès ni de goulets d'étranglement.

En dépit de tous les capteurs et auxiliaires numériques, l'opération n'est pas une mince affaire pour le pilote, encore moins pour ses organisateurs.

Ce *Technique Agricole* vous parvient dans une enveloppe en papier. En accord avec notre imprimeur AVD et, entre autres, suite à des remarques de lectrices et de lecteurs, nous nous sommes depuis quelques mois mis en quête d'un nouveau conditionnement. C'est chose faite !

L'édition n° 9 paraîtra le 17 septembre 2020